

Clochards

In den 60ern lebte ich in Köln einige Zeit zusammen mit Clochards . Ich teilte mit ihnen die Erde und den Himmel, mit ihnen lachte und beklagte ich mich, ich hörte ihren Überlegungen und Wünschen zu...., ich lernte die Würde der Freiheit. Damals posierten sie für mich und ich malte sie. Manchmal sind meine Porträts von Clochards nicht das was sie sind, sondern wie sie sich portraituren lassen; sie posieren nicht, aber sie sehen dich auf eine Weise an, wie sie möchten, dass du sie in diesem Moment wahrnimmst. Sie haben ihre Identität, so wie auch wir unsere haben, die sie immer besitzen werden und die ihnen niemals genommen werden kann. Unsere Identität ist unser Freiheitszertifikat.

Jorge Rando

Clochards

Allá por los años 60 conviví una temporada con „Clochards“ en la ciudad de Colonia en Alemania. Compartí con ellos la tierra y en cielo, con ellos reí y me lamenté, escuché sus reflexiones y deseos...., aprendí la dignidad de la libertad. En esos días posaron para mí y yo los retraté. A veces mis retratos de Clochards nos son como ellos son, sino son como ellos se dejan retratar; ellos no posan, ellos te miran de forma diferente, y con la expresión que en ese momento tienen autorretratada en su mente. Ellos tienen su identidad, que como la nuestra es suya, es lo que siempre van a posar y nunca se la podrán arrebatar. Nuestra identidad es nuestro certificado de libertad.

Jorge Rando